

## AT01700 INTERPRETE

Niveau 3

### RESPONSABILITÉ HIÉRARCHIQUE

Responsable d'Administration ou Coordinateur RH

### RESPONSABILITÉ FONCTIONNELLE

Responsable d'Administration ou Coordinateur RH. Collaboration étroite avec la personne qui a demandé la traduction (orale ou écrite).

### DOMAINE PROFESSIONNEL

HR & FIN

### BUT PRINCIPAL

Effectuer la traduction orale et écrite, de la langue de mission à la/les langue (s) locale (s) ou vice versa, afin d'assurer une communication simultanée, précise, conviviale, respectueuse, objective et fluide entre le personnel de **MSF** et la population locale.

### RESPONSABILITÉS

- Traduire à la demande les documents de/vers la langue de la mission vers la langue locale.
- Traduire à la demande les discussions/rencontres
- En toutes circonstances faire preuve de respect envers les patients, les collaborateurs, les autorités, les factions militaires et le personnel MSF qui participent aux discussions.
- Veiller à ce que la confidentialité de toute traduction soit assurée selon les instructions de l'équipe de coordination de la mission/du projet.
- Garantir neutralité et précision lors de la traduction.
- Communiquer tout «conflit d'intérêts» lors d'une mission de traduction (par exemple, l'implication personnelle), ce qui nécessiterait l'aide d'autres membres du personnel pour la traduction.
- Informer le personnel international sur les coutumes locales, les traditions, etc., qui permettront de mieux comprendre le contexte et de mieux communiquer.

### ÉDUCATION

- Enseignement secondaire indispensable
- Diplôme de traducteur officiel souhaité (langue de travail de la mission)

### EXPÉRIENCE

- Expérience professionnelle requise. Avec MSF ou d'autres ONG de préférence

### LANGUAGES

Langues mission et locale essentielles.

### CONNAISSANCE

Connaissances informatiques souhaitées (word)

### COMPÉTENCES

- Adhésion aux principes de MSF
- Souplesse de comportement

- Résultats et sens de la qualité
- Travail d'équipe et coopération
- Sens du service
- Sensibilisation aux différences interculturelles

---

Generated at 2022-12-26 05:09:21 +0000

---